

6.18卫报双语精读|英国禁止狩猎动物法案



Celebrities **branded** 'colonialist' for backing UK ban on **hunting trophies**

名人因支持英国禁止狩猎动物法案而被贴上“殖民主义者”的标签

【1】 Britain's international environment minister, Zac Goldsmith, and **celebrity** anti wildlife-**trophy** **campaigners**, such as Ricky Gervais, have been **accused** of **neocolonialism** by African **community** leaders, who suggest they are **ignoring** the voices of those who live **alongside** elephants, lions, **rhinos** and other wildlife. The UK government is expected to bring forward a ban on the import of **hunting trophies** during this **parliament**, **arguing** that the new law will strengthen the **conservation** of **endangered** species. With **widespread** support from the British public and an anti-**trophy** **hunting** campaign backed by celebrities including Gervais, Brian May, Ed Sheeran and Joanna Lumley, a ban would be popular. Similar laws are expected in other parts of Europe.

英国的国际环境大臣扎克·戈德史密斯（Zac Goldsmith）和瑞奇·热维斯（Ricky Gervais）等著名的反野生动物狩猎运动人士被非洲社区领导人指控为新殖民主义者，因为他们忽视了那些与大象、狮子、犀牛和其他野生动物生活在同一地区的人。英国政府预计将在本届议会期间提出一项禁止进口猎物的法案，理由是

中文导读

名人因支持英国禁止狩猎动物法案而被贴上“殖民主义者”的标签

branded /'brændɪd/ adj. 名牌的v. (尤指不公正地)丑化(某人), 败坏(某人)名声, 给(牲畜)打烙印brand的过去分词和过去式 [with obj. and complement] she was **branded** as a liar. 人们谴责她是个撒谎精。

colonialist /kə'ləʊnjəlɪst/ n. 殖民主义者 In Modern history, China had suffered greatly imperialist and **colonialist** invasion. 中国在近代历史上, 备受帝国主义和殖民主义的侵略、瓜分, 人民饱受凌辱。

hunting /'hʌntɪŋ/ n. 狩猎运动, 打猎, 找, 寻找v. 打猎, 猎取, 猎杀, 搜寻, 搜索, 追踪, 追捕hunt的现在分词 **Jackals are wolflike hunters that do most of their hunting at night.** 豺如狼一般经常在夜间狩猎。

trophies /'trəʊfɪz/ n. 战利品; 奖杯 (trophy的复数) v. 授予...战利品; 以战利品装饰 (trophy的第三人称单数形式) **His football trophies were prominently displayed in the kitchen.** 他的足球奖杯陈列在厨房里显眼的位置。

1

celebrity /sɪ'lebrɪti/ n. (尤界的)名人, 名流 名声, 名誉 **Laic cry with celebrity handclasp "insinuate"** . 凡人与名人握手叫“巴结”。

trophy /'trəʊfi/ n. 奖品; 战利品; 纪念品 vt. 用战利品装饰 adj. 显示身份的; 有威望的 **His football trophies were prominently displayed in the kitchen.** 他的足球奖杯陈列在厨房里显眼的位置。

campaigners /kæm'peɪnəz/ 从军者, 出征者, 竞选者 (campaigner的复数) **This proposal will incense conservation campaigners.** 这项提议将激怒自然保护的倡导者。

accused /ə'kju:zd/ n. (刑事)被告v. 控告, 控诉, 谴责accuse的过去分词和过去式 **The council was often accused of extremism.** 人们常抨击该委员会的极端主义。

neocolonialism /ni:əʊkə'ləʊnɪəlɪz(ə)m/ n. 新殖民地主义 形容词: neocolonial 名词: neocolonialist **Those African leaders have now fallen victims of neocolonialism and sold their fellow Africans down the river.** 那些非洲领袖现已沦为新殖民主义的牺牲品而将同胞出卖了。

community /kə'mju:nɪti/ n. 社区, 社会, 团体 大众, 公众 共有, 共享 **I'm a great believer in community policing.** 我十分相信社区治安活动的作用。

ignoring /ɪg'nɔ:ɪŋ/ v. 忽视, 对...不予理会, 佯装未见, 不予理睬ignore的现在分词 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

alongside /ə'lɒŋ'saɪd/ adv. 靠着边, 沿着边 prep. (表示位置) 在...旁边; 沿着...的边; 与...并排靠拢着 (表示比较) 与...放在一起比较 (表示伴随) 与...一起, 与...一道 **She's going to pull up alongside us.** 她上们了。

rhinos /'raɪnəʊz/ n. 同 rhinoceros, 犀, 犀牛rhino的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

parliament /'pɑ:ləm(ə)nt/ n. 议会, 国会 **The American Congress corresponds to the British Parliament.** 美国国会相当于英国议会。

这项新法律将加强对濒危物种的保护。有了英国公众的广泛支持, 以及热维斯、布莱恩·梅 (Brian May)、艾德·希兰 (Ed Sheeran) 和乔安娜·拉姆利 (Joanna Lumley) 等名人支持的反狩猎运动, 禁令将会很受欢迎。欧洲其他地区也有望出台类似的法律。

【2】In 2015 the killing of Cecil the lion by a **trophy hunter** in Zimbabwe **provoked** global **outrage** and **revulsion** at the industry; **hunters** pay tens of thousands of pounds to shoot and pose with dead wild animals such as giraffes, elephants and **leopards**. But scientists, **environmentalists** and African **community** leaders have warned that the new British law could **accelerate** wildlife loss pointing to the “**contributions** of **regulated trophy hunting**” to recovering black and white rhino populations in Namibia and South Africa, and the snow leopard in Tajikistan. During a visit to London last week Maxi Pia Louis, a Namibian **representative** for **communities** in nine southern African countries, met Goldsmith and other UK politicians to voice opposition to the ban in its **current** form, saying it would remove financial **incentives** to protect wild life without providing an **alternative**.

2015年, 津巴布韦的一名猎人杀死狮子塞西尔, 这激起了全球对该行业的愤怒和厌恶; 猎人们花费数万英镑拍摄长颈鹿、大象和豹子等野生动物的尸体, 并与之合影。但科学家、环保人士和非洲社区领导人警告称, 英国的新法律可能会加速野生动物的减少, 他们指出, “管制狩猎”有助于恢复纳米比亚和南非地区的黑白犀牛数量以及塔吉克斯坦地区的雪豹数量。在上周访问伦敦期间, 代表9个南部非洲国家社区的纳米比亚代表马克西·皮亚·路易斯(Maxi Pia Louis)会见了戈德史密斯和其他英国政界人士, 他对目前这种形式的禁令表示反对, 并称这一法令将会废除保护野生动物的经济激励政策, 却没有提供替代方案。

【3】“Africans are not being **consulted**, especially in southern African where we have the majority of wildlife. If there is no **incentive** to **conserve** wildlife we will see a

arguing /'ɑ:ɡju:ɪn/ v. 争辩; 争吵 (argue的ing形式) n. 争吵 It would be idle to argue further.再辩论下去也不会有什么效果。

conservation /kənseɪ'veɪʃ(ə)n/ n. 保存, 保护, 避免浪费 对自然环境的保护 "However, **conservation** alone is not the answer." 然而, 仅仅靠节约还不是解决问题的办法。

endangered /ɪn'deɪndʒəd/ v. 使遭危险, 危及, 危害endanger的过去分词和过去式 You will endanger your health if you smoke. 你如果吸烟, 就会危及健康。

widespread /'waɪdspreɪd/ adj. 分布广的; 普遍的, 广泛的 This disease is **widespread** in tropical areas. 这种疾病在热带地区蔓延很广。

2

hunter /'hʌntə/ n. 猎人; 猎犬; 搜寻者 Jackals are wolflike **hunters** that do most of their hunting at night. 豺如狼一般经常在夜间狩猎。

provoked /prə'vʊkt/ v. 激起, 引起, 引发, 挑衅, 激怒, 刺激 provoke的过去分词和过去式 My caress **provoked** a long, guttural **gnarl**. 我的抚摸惹得它喉咙里长长的一声咆哮。

outrage /'aʊtreɪdʒ/ n. 暴行; 侮辱; 愤怒, 愤慨 vt. 对...施暴行; 凌辱, 强奸; 激起愤怒 This is an act that **outrages** public opinion. 这是违反民意的做法。

revulsion /rɪ'vʌlʃ(ə)n/ n. 厌恶, 强烈的反感 形容词: revulsive a **revulsion** against cruelty 对残暴行径深恶痛绝

hunters /'hʌntə/ n. 猎人 (hunter的复数) Jackals are wolflike **hunters** that do most of their hunting at night. 豺如狼一般经常在夜间狩猎。

leopards /'lepədz/ n. 豹leopard的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

environmentalists /ɪn, vaɪə'reɪn'mentəlɪsts/ n. 环境保护论者 environmentalist的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

accelerate /ək'seləreɪt/ vt. & vi. (使)加快, (使)增速 时态: accelerated, accelerating, accelerates 形容词: accelerative Our country should **accelerate** the economic growth. 我国应加快经济增长。

contributions /,kɒntrə'bjʊʃən/ n. 贡献; 出资 American economists have made important **contributions** to the field of financial and corporate economics. 美国经济学家在金融社团经济学领域做出了重要贡献。

regulated /'regjuleɪtɪd/ v. (用规则条例)约束, 控制, 管理, 调节, 控制(速度、压力、温度等)regulate的过去分词和过去式 The industry isn't **regulated**, so anybody can hang out a shingle. 这个行业无制度规范, 所以任何人都可以开业。

representative /repri'zentətɪv/ n. 代表 代理人 adj. 有代表性的, 典型的 名词: representativeness **Tory representatives** were ambushed by camera crews. 保守党代表受到摄影组的伏击。

communities /kə'mju:nɪtɪz/ n. 社区; 团体, 群体; [生态] 群落 (community的复数形式) The two **communities** live together in peace. 这两个社区和平相处。

current /'kʌr(ə)nt/ adj. 现在的; 最近的; 草写的; 流通的, 通用的 n. 趋势; 涌流; (水, 气, 电)流 Lower the pressure and largen the **current** of common electric **current** through transformer. ● 是利用普通电流经过变压器作用, 使电压降低而电流变大。

incentives /ɪn'sentɪvz/ n. 激励, 刺激, 鼓励incentive的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

alternative /ɔ:l'tɜ:nətɪv/ adj. 两者择一的, 供替代的 不寻常的, 非传统性的 非正统的 n. 取舍, 抉择, 可供选择的事物 选择

lot of land lost to **agriculture**. You can imagine what will happen to lions and elephants that need big ranges,” said Pia Louis, who is also visiting the European **parliament** and other governments. “I am not a **hunter**. I do not like guns. I have seen people killed with guns under apartheid in Namibia, but that does not give me a reason to take away people’s livelihoods.”

“我们没有咨询非洲人的意见，尤其是住在非洲南部的人，而大多数野生动物都在那里。如果没有保护野生动物的激励措施，我们将会看到大量土地被农业占用。一旦被占用，你可以想象需要大范围活动面积的狮子和大象会怎么样。”正在访问欧洲议会和其他政府的皮娅·路易斯说，“我不是猎人。我不喜欢枪。在纳米比亚，我见过有人在种族隔离制度下被枪杀，但这并不是我剥夺人们生计的理由。”

【4】 Since Namibia gained independence from South Africa, in 1990, its **community based conservation approach**, which **permits regulated trophy hunting**, has had success in recovering populations of desert elephants, lions, **leopards**, cheetahs and giraffes, which plummeted because of **poaching** in the 1970s and 1980s.

自1990年纳米比亚从南非独立以来，它的社区保护方法(允许社区管制狩猎活动)已经成功地使沙漠大象、狮子、豹子、猎豹和长颈鹿的数量得到恢复，这些动物的数量在20世纪70年代和80年代因偷猎而急剧下降。

【5】 Pia Louis said she was taken **aback** by Goldsmith’s idea that Namibia could learn from Costa Rica, which has won international **acclaim** for its success at **halting** and **reversing tropical deforestation** but which has a very different climate to that of Namibia. She added that Africans had no say over the UK’s **deer hunting** industry and that local **communities** should be free to decide how to live **alongside potentially** dangerous wildlife. “[The ban] is a form of **neocolonialism**. We are open for **discussions** as long as there is a **mutual** respect,” she

的余地，可供选择的机会 副词: alternatively This kind of newspaper is **alternative press**. 这种报纸是非正统性报刊。

3

consulted /kən'sʌltɪd/ v. 咨询, 请教, (与某人) 商议, 商量 (以得到许可或帮助决策), 查阅, 查询, 参看 consult 的过去分词和过去式

incentive /ɪn'sentɪv/ n. 激励某人做某事的事物; 刺激; 诱因, 动机 Money is still a major **incentive** to most people. 对于大多数人来说, 金钱仍是主要的刺激物。

conserve /kən'sɜːv/ vt. 保存; 将... 做成蜜饯; 使守恒 n. 果酱; 蜜饯 He **conserved** his energy for the game. 他为比赛而养精蓄锐。

agriculture /'ægrɪkʌltʃə/ n. 农业 农学, 农艺 形容词: agricultural Agriculture is a **mainstay** of the economy. 农业是经济的支柱

4

permits /pə'mɪts/ v. 允许, 准许, 使有可能 n. 许可证, 特许证 (尤指限期的) permit 的第三人称单数和复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

poaching /'pəʊtʃɪŋ/ v. 水煮, 炖, 煨 (尤指鱼), 去壳水煮蛋, (在他人地界) 偷猎, 偷捕 poach 的现在分词 He has been **poaching** on her land for years, **poaching** mainly fish and rabbits. 数年来他一直在她的土地上偷猎, 主要捕鱼和偷猎兔子。

5

aback /ə'bak/ adv. 向后; 处于顶风位置; 向后地 I was taken **aback** by his rudeness. 我对他的粗鲁无礼感到吃惊。

acclaim /ə'kleɪm/ vt. 向... 欢呼, 向... 喝彩 称赞... 欢呼或拥戴 (某人) 为... n. 热烈欢迎或赞同; 称赞 时态: acclaimed, acclaiming, acclaims He was **acclaimed** hero of the country. 他被赞为国家英雄。

halting /'hɔːlɪŋ/ v. 停滞不前, (使) 停止, 停下 adj. 结结巴巴的, 断断续续的 halt 的现在分词 Shyness made the boy speak in a **halting** manner. 那男孩因害羞说起话来结结巴巴。

reversing /rɪ'vɜːs/ v. 颠倒, 彻底转变, 使完全相反, 撤销, 废除 (决定、法律等), 使反转, 使次序颠倒 reverse 的现在分词 The car was **reversed** through the gate. 车子倒出门了。

tropical /'trɒpɪk(ə)l/ adj. 热带的; 酷热的; 热情的 This disease is widespread in **tropical** areas. 这种疾病在热带地区蔓延很广。

deforestation /diːˌfɒrɪˈsteɪʃən/ n. 采伐森林, 森林开伐 Deforestation (disafforestation) The permanent removal of forests, especially by means of logging for commercial timber and clearing for agriculture and human settlement. 砍伐森林 (滥伐): 为了商业木材的使用, 农田的开垦以及人类的建筑用地永久性的移除森林。

deer /diə/ n. 鹿 DEER abbr. Directional Explosive Echo Ranging 定向爆炸回声测距 (装置) The **deer** fled to a covert. 鹿逃入丛林中。

potentially /pə'tenʃəli/ adv. 潜在地; 可能地 强有力地; 权威地 All polling methods are **potentially** open to abuse. 所有的民意调查方法都有可能被滥用。

discussions /dɪs'kʌʃənz/ n. 讨论, 商讨, 详述, 论述 discussion 的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

mutual /'mjuːtʃʊəl/ adj. 相互的, 彼此的 共同的, 共有的 名词: mutuality 副词: mutually Leagues are commonly made

said. “Who is Ricky Gervais? We don’t even know him. celebrities have the money, influence and access to social media, not our **communities**.” Pia Louis invited Goldsmith, Gervais, and other **campaigners** to Namibia to see the **conservancies** in action.

皮娅·路易斯表示，她对戈德史密斯认为纳米比亚可以向哥斯达黎加学习的想法感到震惊。哥斯达黎加因成功地制止和扭转热带森林砍伐而赢得了国际赞誉，但该国的气候与纳米比亚非常不同。她补充称，非洲人对英国的猎鹿业没有发言权，当地社区应该自由决定如何与具有潜在危险的野生动物生活在一起。她说：“这项禁令是一种新殖民主义。只要双方相互尊重，我们愿意进行讨论。瑞奇·热维斯（Ricky Gervais）是谁？我们都不认识他。名人有钱、有影响力、可以使用社交媒体，但不能操控我们的社区。”皮娅·路易斯邀请了戈德史密斯、热维斯和其他反野生动物狩猎运动人士到纳米比亚看看他们的保护工作。

【6】Gervais has been a vocal supporter of a total ban on **trophy hunting** imports, **encouraging** his 14 million Twitter **followers** to write to the UK government to back a law change. He said **trophy hunting** was not **conservation**; it was “a lie to enable rich psychopaths to shoot things and **corrupt** officials to make some money”. 热维斯一直直言不讳地支持全面禁止进口猎物，他鼓励他在推特上的1,400万粉丝写信给英国政府，支持修改法律。他说，狩猎不是保护；这是一个满足有钱的心理变态狂们的射杀欲、让腐败官员赚钱的“谎言”。

【7】In January, some experts said the UK ban **risked** **undermining** the **conservation** of **rhinos**, elephants and other **endangered** species, and **proposed** a smart import ban **instead**. The writer George Monbiot said a ban without financial **alternatives** would **accelerate** mass killing of wildlife. A UK government spokesperson said it was **committed** to imposing “one of the **toughest** bans in the world” on **trophies** from thousands of species, saying it would strengthen long-term **conservation**. Dilys Roe,

for **mutual defence**. 结成联盟往往是为了共同防御。

conservancies /kən'sɜːvənsɪz/ n. 管理；保护；保存 [复数 conservancies]

6

encouraging /eŋ'kʌrɪdʒɪŋ/ adj. 令人鼓舞的, 振奋人心的, 给人希望的 v. 支持, 鼓励, 激励, 鼓动, 劝告, 怂恿, 促进, 助长, 刺激 encourage 的现在分词 **Jack threw in the odd encouraging comment**. 杰克难得加了一句鼓励的话。

followers /'fɒləʊəz/ n. 拥护者, 追随者, 信徒, 爱好者, 仿效者 follower 的复数 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

corrupt /kə'rʌpt/ adj. 腐败的, 贪污的; 堕落的 vt. 使堕落, 使恶化; 使腐烂 vi. 腐烂; 堕落, 腐化 **The businessman was sent to prison for trying to corrupt a tax official with money.** 那个商人因企图向税务官员行贿而被判入狱。

7

risked /rɪskt/ v. 使...冒风险(或面临危险), 冒...的风险(或危险), 冒险做(明知结果而)大胆做 risk 的过去分词和过去式

undermining /ˌʌndə'maɪnɪŋ/ v. 逐渐削弱(信心、权威等), 使逐步减少效力, 从根基处破坏, 挖...的墙脚 undermine 的现在分词 **A mole can undermine the strongest rampart.** 一只田鼠能毁掉最坚固的堡垒。

proposed /prəʊ'pəʊzd/ v. 提议, 建议, 打算, 希冀, 计划, 求婚 adj. 建议的; 提出的; 推荐的 propose 的过去分词和过去式 **She proposed that the book be banned.** 她提议查禁这本书。

instead /ɪn'sted/ adv. 代替; 顶替 **Instead of electricity, there were kerosene lanterns.** 没有电, 有煤油灯。

alternatives /ɔːl'tə:nətɪv/ n. 替代选择 (alternative 的复数); 可供选择的事物 **This kind of newspaper is alternative press.** 这种报纸是非正统性报刊。

committed /kə'mɪtɪd/ adj. 坚信的, 尽心尽力的, 坚定的 v. 做出(错或非法的事), 犯(罪或错等), 自杀, 承诺, 保证(做某事、遵守协议或遵从安排等) commit 的过去分词和过去式 **Our brigade will be committed at dawn.** 我们旅黎明就要投入战斗。

toughest /'tʌfɪst/ adv. 强硬地, 顽强地 adj. 艰苦的, 艰难的, 棘手的, 严厉的, 强硬的, 无情的, 坚强的, 健壮的, 能吃苦耐劳的, 坚韧不拔的 tough 的最高级 本课程出自公众号: 考研英语外刊学习, 制作不易, 尊重原创, 愿诸君上岸!

sustainable /sə'stenəbl/ adj. (对自然资源和能源的利用) 不破坏生态平衡的, 合理利用的 可持续的 **The clapping was sustained for several minutes.** 掌声持续了几分钟。

specialist /'speʃ(ə)lɪst/ n. 专家, 行家 专科医生 **She's a specialist in canine psychology and behaviour.** 她是狗心理和行为专家。

habitat /'hæbɪtæt/ n. (动物) 地, 住处 **This creature's natural habitat is the jungle.** 这种动物地是丛林。

absolute /'æbsəluːt/ adj. 绝对的; 完全的; 专制的 n. 绝对事物; 绝对 **Her appetite for gossip is absolutely indecent.** 她爱搬弄是非, 极不道德。

conflict /'kɒnflɪkt/ n. 战斗, 斗争 冲突, 抵触, 争论 vi. 抵触, 冲突 时态: conflicted, conflicting, conflicts 形容词: conflictive **They have come into conflict, sometimes violently.** 他们产生了矛盾, 有时矛盾还非常激烈。

①长难句

1. 原文: **Britain's international environment minister, Zac**

head of the IUCN's **sustainable** use and livelihoods **specialist** group, said: "Major threats driving species extinctions are **habitat** loss as an **absolute** key threat, **poaching** and human-wildlife **conflict**. **trophy hunting** can address some of those."

今年1月,一些专家表示,英国的禁令可能会破坏对犀牛、大象和其他濒危物种的保护,因而提出了一项新的进口禁令。作家乔治·蒙比尔特(George Monbiot)表示,没有财政替代方案的禁令将会加速人们对野生动物的大规模捕杀。一名英国政府发言人表示,政府致力于对数千种物种的狩猎实施“世界上最严厉的禁令之一”,并表示这一举措有利于长期保护。世界自然保护联盟可持续利用和生计专家小组负责人迪莉丝·罗伊(Dilys Roe)说:“导致物种灭绝的主要威胁有栖息地的丧失、偷猎和人类与野生动物的冲突,其中栖息地的丧失是最主要的威胁。允许狩猎可以消除一部分威胁。”

今日词汇

system['sɪstəm]

n. 系统, 体系; 制度; 方法, 方式, 步骤

考研出现次数: 60+

考频: ★★★★★

考点回顾

阅读考点真题例句:

[例] **That framework has contributed mightily to our broken immigration system and the long political paralysis over how to fix it.** (2013年英语二27题)

[译] 这一规则在很大程度上形成了我们支离破碎的移民体系,也导致长期以来我们无法从政治上修缮这一体系。

完形考点真题例句:

[例] **Neuroscientists, experts who study the nervous system, are increasingly showing that there's actually a lot that can be done.** (2014英语一完形)

[译] 越来越多的精神学家们(神经系统研究方面)表示,事实上我们可以做许多事情来避免它的发生。

②背景知识:

1. Cecil: 塞西尔。非洲“狮王”,是津巴布韦的“动物明星”。2015年7月,被美国牙医沃尔特·詹姆斯·帕尔默与两名津巴布韦人猎杀。

2. neocolonialism: 新殖民主义。指当代的殖民主义已经发生了变化,以强占土地为形式的殖民主义已经转变为强占市场的经济殖民主义。殖民母国并不正式宣告当地为其领土,只以政经交等

Goldsmith, **and celebrity anti wildlife-trophy campaigners**, such as Ricky Gervais, **have been accused of neocolonialism** by African community leaders, **who suggest they are ignoring the voices** of those **who live alongside elephants, lions, rhinos and other wildlife.**

2. 分析: 主句的结构为主 (**Britain's international environment minister and celebrity anti wildlife-trophy campaigners**) 谓 (**have been accused of**) 宾 (**neocolonialism**) Zac Goldsmith是主语 **Britain's international environment minister** 的同位语, such as Ricky Gervais是举例, 第一个 **who** 引导了定语从句, 先行词是 **African community leaders**, 定语从句的结构是主 (**African community leaders**) 谓 (**suggest**) 宾语从句 (**they are ignoring the voices**), 第二个 **who** 也是引导了定语从句, 先行词是 **those**, 句子的结构是主 (**those**) 谓 (**live alongside**) 宾 (**elephants, lions, rhinos and other wildlife**)。

3. 译文: 英国的国际环境大臣扎克·戈德史密斯 (Zac Goldsmith) 和瑞奇·热维斯 (Ricky Gervais) 等著名的反野生动物狩猎运动人士被非洲社区领导人指控为新殖民主义者, 因为他们忽视了那些与大象、狮子、犀牛和其他野生动物生活在同一地区的人。

1. 原文:

Since **Namibia gained independence** from South Africa, in 1990, **its community based conservation approach, which permits regulated trophy hunting, has had success in recovering populations** of desert elephants, lions, leopards, cheetahs and giraffes, **which plummeted** because of poaching in the 1970s and 1980s.

2. 分析: 主句的结构为主 (**its community based conservation approach**) 谓 (**has had success in**) 宾 (**recovering populations**)。Since引导时间状语从句, 从句的结构是主 (**Namibia**) 谓 (**gained**) 宾 (**independence**)。第一个 **which** 引导了非限制性定语从句, 先行词是 **its community based conservation approach** 从句的结构为主 (**its community based conservation approach**) 谓

影响力背后控制当地，又或是打垮对方后改造对方体制。

段落大意：

【1】英国禁止狩猎动物法令受到名人支持，预计会受到大众的广泛支持。

【2】部分人反对狩猎禁令，因为其可能会加速野生动物的减少。

【3】皮娅·路易斯不支持禁令，因为政府缺少保护野生动物的激励措施。

【4】纳米比亚的社区保护方法很好地保护了动物。

【5】皮娅·路易斯提出应在相互尊重前提下讨论相关法案的制定。

【6】热维斯支持禁止进口猎物。

【7】反对该禁令者的观点及论据。

(**permits**) 宾 (**regulated trophy hunting**)，第二个**which**也引导了非限制性定语从句，先行词是**desert elephants, lions, leopards, cheetahs and giraffes**从句的结构为主 (**desert elephants, lions, leopards, cheetahs and giraffes**) 谓 (**plummeted**)，because of 引导原因状语。

3. 译文：自1990年纳米比亚从南非独立以来，它的社区保护方法(允许社区管制狩猎活动)已经成功地使沙漠大象、狮子、豹子、猎豹和长颈鹿的数量得到恢复，这些动物的数量在20世纪70年代和80年代因偷猎而急剧下降。